

112 71 215 - 295

91 614

agricult

AN-HA-BÀO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUỐC-NGŨ DU COURRIER DE L'OUËST

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles

NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG Boulevard Delanous - Sanchô

TRƯƠNG QUANG TIỀN
CHỦ BỐT

Về việc mua bán hay là mua nhứt-trình xin đề nghị cho M. TRẦN ĐẮC NGŨA

Lúc mua báo xin các ngài chiều cố, gửi số tiền luôn, hôn-quản lấy làm thêm cảm.

Những bài gởi đến không đăng lên báo được thời không trả lại, xin các ngài lưu ý.

TRẦN ĐẮC-NGHĨA
TỔNG-LÝ

Giá bán nhứt-trình

BỘN QUỐC-NGŨ:
Trọn năm.....5400
Sáu tháng.....3 00

BỘN LANGSA:
Trọn năm.....300
Sáu tháng.....2 00

BÁN CHUNG HAI BỘN
Trọn năm.....7800
Sáu tháng.....4 00

BINH VỰC LỢI QUYỀN

Thề nào cho rõ mặt người vì dân vì nước?

Các vụ tuyển-cử xưa nay ở xứ ta không mấy vụ là chính-dương, vì biết nhà nước đã phó công-quyền cho thừa-sai, tùy ý muốn chọn được ai thời cứ họ tham cho người ấy. Nào tuyển-cử nghị-viên quân hạt, nghị-viên địa hạt, phó-lông..... nhưng tựa hồ như người thừa-sai càng được rộng quyền chừng nào thời cái chủ-nghĩa kiêm-tiền nó lại càng lảng-áp họ chừng ấy, thành ra là người ăn hại xã-hội đến đâu, hay độc thiện kỳ toàn thể nào, nhưn miếng cộ bạc đầy túi, thời sẽ mua được lòng người mà khiến được đất cứ.

Ồ! mới lạ ấy chưa biết bao giờ tiêu-giệt, mà công chưa biết trừ-nghĩ thế nào hầu tiêu-giệt được. Cứ xét cho chí lý thời người ra chịu cử phần nhiều là thương biết mua danh các lợi mà không mấy người biết lo điều công ích hay muốn lo điều công-ích cho dân chúng. Người cử lại cũng không nghĩ đầu cho xa-xét hơn là tối mắt vì tiền; thật vậy, phần nhiều là những hạng người ăn chưa rõ cái trách-nhiệm đi hào-ừ là gì, thời rõ đầu hươu quyền lợi xa-xuối kia, mà bỏ điều từ kỳ. Ấy bởi sự thiếu học mà ra, mong đánh chén ở cái thế tại-cơ-lâu-sời năm mươi đó mà lấy tiền, lấy dôi, mà tức nhứt nghĩ gì nữa!

Như đầu vụ vụ bán cử nghị-viên quân hạt, quan Toàn-quyền sẽ chọn-chính lại. Ngài đã đệ-trình về Thượng nghị-viên tại Pháp cái bản dự thảo đề cử lương về vụ công-cử ấy cho được đúng-dàng, nay còn chờ ở Pháp ỹ phê thời thực hành ngay. Quyền tuyển-cử sẽ mở rộng cho các nhà có học-thức, có địa-vị xứng-dàng, các nhà thương mại, công-nghệ, cũng các nông-nghiệp chủ..... mà số người đi tuyển-cử sẽ tăng lên đến gấp mấy chục lần, để tỏ lòng Chính-phủ vào chuộng sự công-bằng và có người làm đại-biểu cho quốc dân được xứng-dàng.

Thật sự, từ ngày quan Toàn-quyền Long sang chọn qua xứ này, hàng đàng... một mạch, những lo mờ-mạng dân trí, khai-quảng dân tài, cốt để điều-dắt người Việt-Nam đến cái địa-vị quang-minh, bầu nối gót chông chèn với các giống người là có giá-trị cao-thượng ở thế-giới ngày nay. Ai đã thấy được cái chính-sách của ngài, thời cũng đều hết dạ hoan-nghênh, mà chính-sách ấy ngày càng thấy chiu-tắc hơn, công-trang hơn, thời hẳn là hạnh-phúc biết ngàn nào.

Vì cảm tình đối với giống nòi lai láng

lại may ra được thấy quan Toàn-quyền hạ cố đến đoàn dân ở dưới quyền hào họ ấy, không nỡ để họ tang-lạt hết cái lợi quyền, nên sắp chỉnh-chỉnh hội-đồng quân hạt; vậy nên giám có mấy lời, gọi để công bố một vài cái ý kiến nông-hợp ra, mong rằng có thể thực hành được, ấy là điều mừng nguyên vậy.

Muốn biết tài một người đại-biểu cho cả mấy trăm ngàn người, thời còn gì hay bằng: **Phải lên điền-dàng.** Điền-dàng! hai tiếng ấy há chẳng phải là cái hi-vọng tuyệt đích của quốc-dân ru? hai tiếng ấy há chẳng phải là cái rường mành ghê óc của người ra chịu cử cho quốc-dân công-cử ru?—Hằng vậy! không phải người gồm đủ tư-cách làm đại-biểu, thời không sao giám bước lên điền-dàng; mà bước lên điền-dàng tức là đem cả gan-ruột nhón-nâng nên mấy đoạn biện-thuyết ở trước cả muốn mắt con người, cặng xét chưa phải là điều dễ.

Đấy công là một cuộc khảo-đạo! chính-dàng, mọi người đều có quyền-tự-do mà xét-đoán, mà suy-lượng, thời quyết rằng không còn gì minh bạch bằng. Nếu được như thế rồi lại cũng chưa tuyệt được những con người vì tư-vị kỷ-châm mắt với là tham, thời con người ấy thật ngu-si vô hanz, không thể sao bàn đến nữa. Sự tuyển-cử nghị-viên quân hạt, nghị-viên địa-hạt phó-tổng đến đó là cũng; mong rằng nhà nước đã có điều-dắt con dân, thời nên thi hành cái điều: "Muốn làm đại-biểu cho quốc-dân, phải biện-thuyết ở điền-dàng" đúng-ay mới là công-chánh.

Không giám ăn nói ở điền-dàng, mà giám ăn nói ở nghị-viên, ở các công-nhà, đó là một sự chưa từng thấy. Mà chức đại-biểu là phải biết ăn nói mới được; thời các vị thừa-sai mới nghĩ cho sao? có nên mong cho những người ra chịu cử phải lên điền-dàng không? phải thật là có đủ tư-cách để bình vực lợi quyền không?

Điều ấy chắc ai cũng lấy làm tho-mãng, mà chính người ra chịu cử nếu phải là người chầy-chuốt ở lời nói, biết sự quan-hệ về chừa-trách mình là sự quan-hệ chung cho cả mấy trăm ngàn người của mình đứng làm đại-biểu—chắc cũng vọng cầu lắm. Vì nhưn đó mà phẩm người càng được cao lên, không đến nỗi để tiếng rằng: có tiền mua tiền cũng được, thời có tiền mua chức ấy lại khó gì!

T.Q. TIỀN

VĂN UYÊN

Vận đất mèo

Hành như cạp, mắt như beo,
Nhầm hân đầu đuôi hẳn thiệt mèo.
Lát cáo một da mang lồm-lôm,
Hân hân vài sợi nước leo-heo.
Lô mò xó hợ: rình bẫy chèo,
Núp lên quanh ló nhắt lợ cheo.
Ái vọng tài riêng chỉ sách lại,
Nó thời dọn dẫy chó thời treo.

Lư-tư-Traux

Tư hương

Mấy dặm quê xưa mấy dặm dài
Lông riêng riêng chạnh với hôm mai
Cầu ca nam-phố buồn-khuôn nhỡng;
Giết mộng hương-quang xán-bản hoài
Giờ-buổi tràn vòm dong ruối phận
Lạnh-nóng đôi lẽ cội nhớ ai?
Người trông danh núi chòm mây trắng
Gai chỉ bóng-tang-rồng một vai.

(An-thơ=Đỗ-taeng-thu)

Quả Đồng cung đồng biền cầm tác

Đam lại giêng Non-bối-bối người,
Hinh động tại đề rọi muốn đời.
Rõ-ràng mắt-mũi cheo hai nước
Sương-sương cách-vai chổi một trời.
Tài thiếu năm châu nhe về mặt,
Mắt trông sáu lồi thấy ghe bơi
Tư xưa quỵa biền gây nên nỗi
Mau nóng cầu thì khước nữa lời.

TRẦN-QUANG-HUY

Mirong chính-thất của ông Ng-v-Kin,
Điền-dương thiệt-tho tại Cánh-thơ mới hạ
sanh hồ từ.

Hà niên hùng mộng khai gia trước,
Bầu đạo môn diệp hy lộng chương.
Hổ-thầy minh khoa đương nhứt lạc,
Cổ-câu vị bực hậu thời xương.

Thừa gia thù dác nguyên lưu diên,
Đông thế to tri diệp diệp trường?
Vạn sự tân tùng na lý lúc,
Vàng thành đài đượng hươu hồ man.

TRẦN-QUANG-HUY Công lý

Quan Toàn-quyền đi Hà-nội

Chiều ngày 30 Decembre rồi, lời chào quan Toàn-quyền và phu-nhân, liệt-ai của ngài, M. Chafel, quan đầu-phòng van, M^{re} và M. Delorme..... quá giang tàu Malte di Bắc-ky, Quan Toàn-quyền ra bằng Hà-nội hầu chửa rước quan Đô-Phống Joffre.

Cứ theo chương-trình thời ngày 28 Decembre quan Đô-Phống ở tại Niêm, xuống tàu Montcalm di Tourane, rồi lại Huế yết-kiến Hoàng-đế Anam, rồi ngày 3 Janvier 1922

Về thơ từ

Về những thơ từ của chừ vi hàng-hữu-quyền-thờ có gởi đến tôi, xin xanh ngoài họ chừ "personnelle" cho biết. Chẳng vậy thời e nói e lộn với những thơ gởi đến đại-số-sách, gởi-ghiệp mà ngẫu-trở việc nhà lo.

Trương-quang-Tiền

Tình hữu-ái đòi với Trung-ky và Nam-ky

"Trung, Nam, Bắc chỉ cùng em, chừ em trông dò con chim cội đàn" Các bạn đóc-giờ ai đã ám đũa quyền Táp-Chí HỮU-THANH tất trong mắt trông ngay thấy hai câu ấy trước, trên miệng đọc ngay đến hai câu ấy trước. Hai câu ấy tức là cái tâm thành-thực của tập HỮU-THANH đối với anh em trong ba xứ mà cũng chính là một cái tâm-chí trọng-đại kniêu cho tập HỮU-THANH vì thế mà phải ra đời. Tôn-chỉ ấy là cái gì? Là cái chủ-nghĩa hữu-ái vậy. Tập HỮU-THANH ôm một cái chủ-nghĩa hữu-ái mà ra đời tuy chôn nhau cắt rốn ở đất Bắc-ky mà ở Trung-ky và Nam-ky cũng duy

âm thành thực ấy. Vậy xin đem cái tình hữu-ái của anh em ta trong ba xứ mà rải tỏ ra đây một đôi lời.

Gọi là ba xứ như trong khi nói đến cái hồng-ây xin đừng ai để có cái bụng phân biệt xứ này xứ nọ mà thành ra cái lời bi-thờ riêng tay. Ba xứ là theo cái tên khu vực hình chính mà chia ra, một nước phải chia làm mấy xứ cũng như một tỉnh phải chia làm mấy huyện, một huyện phải chia làm mấy tổng, một tổng lại phải chia làm mấy làng; thực vẫn công là một nước cả, bầm-thu công một cái lịch-khí giang sơn, trước-đường công một cái thiên-thời, ăn như công một cái địa-lợi, lo công lo, sống công sống, nhục công nhục, vinh công vinh; nói cho thiệt hơn nữa khác nào như anh em trong một nhà, anh này là anh giáp, anh kia là anh Ấi, chị Ấy là chị Bình, chị Ng là chị Đình, có cái tên gọi khác để tiện lúc xưng hô mà ai cũng bởi từ một khối thịt, một hồn máu của cha mẹ san-sẻ mà thành hình, khác ruột dười liền với khác ruột trên, có lẽ nào e cái tên gọi khác nhau mà dám đoạn được cái tình cốt-buộc. Anh em ta trong ba xứ cũng có lẽ nào vì cái tên gọi khác nhau, xứ này xứ nọ mà bỏ được cái tình công nước cùng nói hay sao?

Cái tình công nước cùng nòi là cái tình hữu-ái tự-nhiên không bao giờ mà phân cách ra được. Cường ngay như người nước Đại-Pháp trong lúc đại-chiến tranh vừa rồi, hết thấy người tam mươi sáu châu vì cái tình cùng nòi từ bỏ như dung-hợp cả các chất để đúc lấy thanh gươm quốc-phòng vào trong cái khuôn đóng-tấm thần thánh (L'UNION SACRÉE) lại như hai châu Alsace và Lorraine luân-một vào nước Đức đã hơn bốn mươi năm mà người hai châu ấy vẫn không khi nào quên anh em đồng-bào bên nước Đại-Pháp, đến ngày quân Đại-pháp thu phục được suối hai châu từ giã chi trả, trong binh sĩ Đại-pháp kéo tới reo hò mùa hát, có người can-kích đến nỗi khóc cả lòn; ấy cái tình hữu-ái tự-nhiên của người công nước cùng nòi với nhau, gòn bỏ mà thanh thiết như thế, người nước nọ mà

gửi được cái tình hữu-ái ấy thì nước ấy tất thịnh, người nước nọ mà bỏ mất cái tình hữu-ái ấy thì nước ấy tất suy. Ta coi nước Mỹ-lợi-khiên nếu hơn hơn trăm châu không biết lấy cái tình hữu-ái mà liên-hợp được với nhau thì làm sao bây giờ thành được một nước mau mạnh như ta thế-khởi. Ta coi nước Ý-đại-Lợi, nếu hơn bốn mươi nước nhỏ không biết lấy cái tình hữu-ái mà liên-hợp được với nhau thì làm sao bây giờ kể được vào bực cường-quốc ở Âu-châu. Ta coi nước Tàu, từ lập lập chủ-đến giờ, trong nước cứ đống đống khuych loát với đảng kia mà nước Tàu thành ra bại-hoại. Ta coi nước Nga, từ hồi cách mệnh đến giờ, trong nước cứ đống đống cự-địch với đảng kia mà nước Nga không khỏi tan-tành, cũng nước cùng nòi mà không có cái tình hữu-ái ở với nhau thời họa hại thật không biết thế nào kể xiết.

Người minh Bắc từ Cao-Lạc, Nam đến Hậu-lên cũng một chung-tộc, công một ngôn-ngữ, cũng một phong-tục, cũng một luân-ly, cũng một cuộc lịch-sử thành bại hưng suy, không có cái gì là phân-biệt cả. Cứ trong quốc-sử thì cái dấu vết tiến-hóa của dân-tộc ta hơn ngàn năm nay từ Bắc-ky mà tiến vào Trung-ky, từ Trung-ky mà tiến vào Nam-ky, duyệt Chiêm-thành lấy Châu-lập, thủy chung vào theo một cái phương-công Nam-tiến-ma sinh-si mới ngày một đống đống một đống một đống, thành một cái dân-tộc bành-trương vì đại như bây giờ. Ấy cái tình hữu-ái ở với nhau đã có thàn lịch-lịch-nhiên như thế. Sau này vì non sông cách trở đi tại địa-vị mà mới tiến-lạc đã thấy dần dần mỗi ngày mỗi xa; lại phân-tinh-thể và những lẽ riêng về đường chính-trị và khác nhau nói sự riêng một thể-chế, mỗi xứ theo một kỷ-cương, rồi nhân do mà những đống đống nhân nhân khởi lên bờ-bờ, thành ra cái tình hữu-ái của anh em ta trong ba xứ đã gòn bỏ chia chia từ mấy mươi đời nay bỗng đứng mà tiêu-chữ gòn, lạnh như tro, cũng người Việt với nhau mà có khi coi nhau như người lạ cũng có, người trong một nước cũng như anh em trong một nhà.

Trong một nhà anh không hoà với em, em không thuận với anh thì nhà em sao cho thịnh-vượng được, trong một nước mà xứ nọ với xứ kia đem lòng căm-biệt thì nước con thịnh-vượng nói gì? Quan nguyên Toàn-quyền Sarrot diên thuyết tôi hỏi đồng chính phủ trong năm 1917 ngài xưng ra cái chủ-nghĩa "PHONG-ĐƯỜNG THÔNG-NHẤT" ngài nói rằng: "Một nước có đồng nhất mới được là một nước lớn mới xưng được cái địa-vị của mình, thế nào gọi là đồng nhất? Đồng nhất là gòn thành một cái cơ-sở bền chắc, mọi phần liên-lạc với nhau tức là một cái đoàn-thể thuộc về chính-trị, về xã-hội, đồng-tâm hiệp-lực để đạt tới mục đích chung, để mưu sự lợi chung, mỗi phần sức giúp được bao nhiêu công, làm được gì, nên, thì mưu được đến đâu đem hết thảy mà công-hiền vào sự nghiệp chung." (Gòn nời)

An phong

Bijouterie-soieries de Chine et du Tonkin CAOLANH

Khiến tôi h. chúng lạc châu Âu khách... An phong... Bijouterie-soieries de Chine et du Tonkin CAOLANH

Cao-lanh: quyền-xuân-Trước Cầu ba b

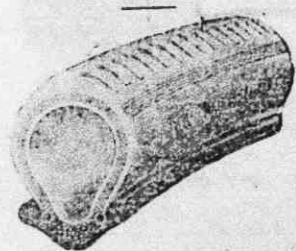
TIỆM

Trương-vân-Hanh

Có bán xe máy mới đã đi đủ... Trương-vân-Hanh

Trương-vân-Hanh Cầu khải

Vô xe thượng hạng



Vô xe hiệu Bergouan... Pneu Bergouan là một thứ vô thượng... Vô xe hơi, xe máy, xe kéo hiệu Bergouan

Quyền Tư tụng thế lệ

Quyền tư tụng thế lệ là một quyền... Quyền tư tụng thế lệ... Quyền tư tụng thế lệ

Giá mỗi quyển... Quyền tư tụng thế lệ

HÀNG HẬU GIANG

Hàng này của Langsa và Annam... Hàng Hậu Giang... Hàng Hậu Giang

TRẠI THỢ MỘC, CHẠM VÀ CÁN HIỆU

Sáng tạo gần 10 năm rồi, từng tạo... Trại thợ mộc, chàm và cán hiệu... Trại thợ mộc, chàm và cán hiệu

Nhà ngủ và nhà hàng

Kính thỉnh quý khách... Nhà ngủ và nhà hàng... Nhà ngủ và nhà hàng

Khương thời dit

Kính vàng, neo, chấu, bông, cá rô... Khương thời dit... Khương thời dit

Cáo bạch

Có bán các... Cáo bạch... Cáo bạch



Hội Đông-bang

Trong xứ ta... Hội Đông-bang... Hội Đông-bang

Tôi chịu lãnh

Tôi chịu lãnh cá nha, phở, bún đá... Tôi chịu lãnh... Tôi chịu lãnh

Một việc khá làm

Có quan Giám-đốc Quesnel sẵn lòng... Một việc khá làm... Một việc khá làm

La-văn-Trọng

Bán sỉ và bán lẻ các sắc hàng tơ lụa... La-văn-Trọng... La-văn-Trọng

Muôn mua mật ong

At có MẬT ONG muốn bán mấy tạ... Muôn mua mật ong... Muôn mua mật ong

MỸ KỸ

TIỆM NGỌC-GHƯ Propriétaire... MỸ KỸ... MỸ KỸ

Một việc khá làm

Có quan Giám-đốc Quesnel sẵn lòng... Một việc khá làm... Một việc khá làm

Đồng hồ hiệu LIP

Đồng hồ mà người ta hay kiếm... Đồng hồ hiệu LIP... Đồng hồ hiệu LIP

SAO VẬY? Vì máy nó tốt lắm, nó chạy... Đồng hồ hiệu LIP... Đồng hồ hiệu LIP



SAO NỮA? Vì nó là hiệu Langsa và giá... Đồng hồ hiệu LIP... Đồng hồ hiệu LIP

CÓ TRỪ BÀN TẠI:

HÀNG LES GALERIES DE L'OUEST... CÓ TRỪ BÀN TẠI... CÓ TRỪ BÀN TẠI

Tại nhà in Hậu-giang

Nhà in Hậu-giang từ buổi tạo sáng... Tại nhà in Hậu-giang... Tại nhà in Hậu-giang